

**USER MANUAL
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUALE D'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

EN
DE
FR
IT
ES



Rotalux Indirect

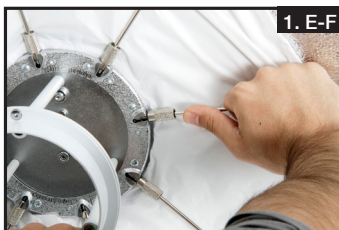


Table of contents

EN	Introduction	4
	Characteristics	4
	Security Advise	4
	1. Assembling the Indirect Rotalux Softbox:	5
	2. Mounting the Elinchrom flash unit into the Indirect Rotalux:	5
	Warranty	28
DE	Einleitung	8
	Charakteristik	9
	Sicherheits- und Warnhinweis	9
	1. Zusammenbau der Softbox	10
	2. Montage auf die Blitzleuchte	11
	Garantie	28
FR	Introduction	8
	Caractéristiques	8
	Avertissement de sécurité	8
	1. Assemblage du Rotalux Indirect	9
	2. Montage d'une unité flash Elinchrom sur le Rotalux Indirect	9
	Garantie	28
IT	Introduzione	10
	Caratteristiche	10
	Consigli di sicurezza	10
	1. Montaggio del softbox Rotalux indiretto:	11
	2. Montaggio del flash Elinchrom nel Rotalux indiretto:	11
	Garanzia	28
ES	Introducción	12
	Características	12
	Recomendaciones de seguridad	12
	1. Montaje de la caja de luz indirecta Rotalux :	13
	2. Montaje de la antorcha en la caja de luz indirecta Rotalux:	13
	Garantía	28

INTRODUCTION

Dear Photographer

Thank you for buying the ELINCHROM Rotalux Softbox. All Elinchrom products are manufactured using the most advanced technology. Carefully selected components are used to ensure the highest quality and the equipment is submitted to many tests both during and after manufacture. We trust that it will give you many years of reliable service.

Please read the instructions carefully, before use, for your safety and to obtain maximum benefit from many features

This manual may show images of products with accessories, which are not part of products, sets or single units. Elinchrom Set and single unit configurations may change without advise and they might be different in other countries. Actual configurations please find at www.elinchrom.com

Technical data, features and functions of Elinchrom products may change without advise.

Tolerances of specifications and components conform to IEC and CE standards. The listed values can differ due to tolerances in components, or measuring instruments. Technical data, subject to change. No guarantee for misprints.

Your Elinchrom-Team

CHARACTERISTICS

- New Rotalux softbox with central adapter ring, to fit Elinchrom compacts or flash heads indirectly.
- The combination of the deep shape and the indirect reflecting flash light offers a crispy, directed illumination for many applications such as beauty and fashion
- Excellent finish of the Rotalux reflector tissue with grey piping for better light efficiency.
- 360° revolving system.
- Folds down like an umbrella, without dismounting the softbox.
- Carrying bag for a folded Rotalux is included.
- Optional Hooded Diffusers to control the light spread, are available for the Indirect Rotalux.
- Indirect or Direct? An extra Speed Ring is included for a direct mounting, like Rotalux softboxes. Please download and follow the User Guide for Rotalux Softboxes at www.elinchrom.com - SUPPORT – USER MANUALS.

SECURITY ADVISE

- The maximum modelling lamp wattage for all Rotalux softboxes is limited to 300 W
- Ensure that the flash unit is correctly locked to the Indirect Rotalux.
- The unit, the flash tube and accessories may become very hot during and after use! To avoid injuries, handle with isolating cloth or wait until parts have cooled down.
- Even though we use fire retardant materials; the fabric should never get in contact with the hot flash tube or the modelling lamp.

- The central adapter ring and the locking knob for the revolving system may heat up enormously when the flash unit is used at maximum flash and modelling lamp power levels. Please wait until the parts have cooled down, before packing away.
- Always switch the flash unit off before fitting or exchanging reflectors and softboxes.
- Ensure that the ventilation system of the flash unit works correctly.
- Double check that the internal fabric diffuser is correctly fitted and does not get in contact with the hot flash tube and modelling lamp.
- Diffusers may get dirty and colour temperature can shift to yellow after some time. They need to be replaced if this is the case.
- No guarantee if materials are misused or damaged by excessive heat.

1. ASSEMBLING THE INDIRECT ROTALUX SOFTBOX:

- A) The indirect Rotalux is already pre-assembled.
- B) Mount the Rotalux on a stable, adequate tripod.
- C) Bring the Rotalux into a horizontal position and fix the tilt bracket.
- D) Go to the front of this indirect softbox, open up and start to fix the rods
- E) Bend one rod slightly outwards and let the metal rod support of the centre ring snap into the correct position.
- F) **The next rod to be fixed is opposite of the already fixed rod.** Continue until all remaining rod supports are snapped into the centre ring. When folding down the Rotalux, always unlock the opposite rod supports, it requires much less force and simplifies folding down or to set up this softbox.

2. MOUNTING THE ELINCHROM FLASH UNIT INTO THE INDIRECT ROTALUX:

- A) Mount the Indirect Rotalux on the tripod, in horizontal position. Turn the locking ring of the flash unit, anti clockwise to open the bayonet. Remove the protective hood from the flash unit anti clockwise.
- B) Ensure that the locking knob on the central adapter ring is tightened. Mount the EL-flash unit onto the internal adapter ring and turn the unit clockwise. It clicks into place. Turn the locking ring clockwise to lock the bayonet with the internal Rotalux central adapter ring.
- C) The Rotalux softbox can be adjusted with the revolving system. Unlock the locking knob of the central adapter ring and turn the softbox into the desired position. Make sure that the adapter ring is locked in the bayonet of the flash unit whilst turning the softbox.

NOTE: The adapter ring and the locking knob may become hot when the Rotalux is in use. Protect your hands with heat resistant gloves and switch off the unit and disconnect it from the mains, when you need to adjust the softbox angle.

- D) Attach the diffusing cloths of the softbox.
- E) Fix the cloths with the Velcro-fastening tapes along the softbox sides and edges.

EINLEITUNG

Lieber Photograph und Fotoenthusiast

Herzlichen Dank, dass Sie sich für Elinchrom Rotalux Softboxen entschieden haben. Die hervorragende Lichtqualität und die technische Leistung der Rotalux beruhen auf langjährigen Erfahrungen auf dem Gebiet der Herstellung von Blitzanlagen und Zubehör. Elinchrom Blitzlichtprodukte entsprechen den gültigen elektrischen Normen unter Verwendung hochwertiger ausgesuchter Materialien, die Ihnen langfristige Produktivität und Zuverlässigkeit gewähren sollen.

Bitte sorgfältig lesen...

Diese Anleitung enthält Fotos von Produkten die ständig weiterentwickelt werden. Von daher sind Änderungen in Ausstattung, Funktionen und Design jederzeit möglich. Zudem werden Blitzgeräte mit Reflektoren oder Stativen gezeigt, die nicht, oder nur in Einzelfällen zur Grundausstattung eines Blitzgerätes oder eines Sets dazugehören. Aktualisierte Informationen über Blitzgeräte, Zubehör und EL-Skyport sind von der Elinchrom Webseite zu entnehmen www.elinchrom.com.

Toleranzen der technischen Daten für Bauelemente und Messwerte entsprechen den IEC - und EC Normen. Technische Änderungen vorbehalten. Die Werte können durch Messgeräte und Toleranzen in den Bauelementen schwanken und sind als Richtwerte zu verstehen und nicht im rechtlichen Sinne als zugesicherte Eigenschaften. Keine Haftung für Druckfehler.

Ihr Elinchrom Team

CHARAKTERISTIK

- Neue Rotalux Softbox, mit Adapterring zur internen, indirekten Montage von Elinchrom EL- Kompaktblitzen und Blitzköpfen.
- Die Kombination aus der Bauform und die indirekte Blitzbeleuchtung ergibt eine brillante, direkte Beleuchtung für viele Aufgabenstellungen, wie z.B. Beauty- und Modephotographie.
- Qualitative Rotalux Materialien und Verarbeitung mit grauen Nähten, um durchscheinendes Licht zu vermindern.
- Rotalux Zentralring mit 360° Drehvorrichtung.
- Rotalux kann ohne Demontage wie ein Schirm zusammengefoldet und transportiert werden.
- Enthalten ist auch eine Tragetasche für eine zusammengefoldete indirekte Rotalux.
- Optionale Hooded Diffusoren sind verfügbar zur Verminderung des seitlichen Streulichtes.
- Indirekt oder Direkt? Mit dem extra Adapterring kann die Rotalux Softbox auch für eine direkte Beleuchtung umgebaut werden. Bitte laden Sie die Rotalux Softbox Gebrauchsanweisung für den Aufbau unter: www.elinchrom.com - SUPPORT- USER MANUALS.

SICHERHEITS- UND WARNHINWEIS

- Maximales Halogenlicht: 300 W

- Darauf achten, dass die Rotalux korrekt zusammengebaut und am Blitzgerät angebracht wurde.
- Zentralring, Arretierungsschraube und Blitzgerät werden sehr heiß während des Gebrauchs. Um Verbrennungen zu vermeiden, immer isolierende Schutzhandschuhe tragen und abkühlen lassen, bevor die Softbox oder die Position gewechselt wird.
- Auch wenn feuerverzögernde Materialien verwendet werden, niemals die Softbox überhitzen und vermeiden Sie das die Blitzröhre und die Pilotlampe in mit dem Stoff in Berührung kommt.
- Immer das Blitzgerät erst abschalten bevor Diffusoren und Zubehör angebracht wird.
- Bitte darauf achten das die Ventilation des Blitzgerätes funktioniert!
- Verschmutzte oder veraltete Diffusoren können die Lichtfarbe verfälschen und müssen gewechselt werden.
- Achten Sie darauf das keine heißen Leuchtquellen auf die Rotalux Softbox gerichtet sind, die eventuell die Softbox Außenbespannung beschädigen oder gar verbrennen!
- Achten Sie immer darauf, dass die Softbox nicht überhitzt, während sie benutzt wird. Nichtbenötigte Beleuchtung immer abschalten.
- Elinchrom übernimmt keinerlei Haftung für Beschädigungen die durch Hitzeentwicklung entstehen! Folgeschäden sind bei sachgemäßem Umgang auszuschließen

1. AUFBAU DER ROTALUX SOFTBOX

- Die indirekte Rotalux Softbox ist bereits vormontiert.
- Montieren Sie die Softbox auf ein stabiles adäquates Stativ.
- Bringen Sie die Softbox in eine horizontale Position und fixieren Sie den Stativadapter.
- Frontseitig werden jetzt die Softbox Spannstäbe mit Druck nach außen, direkt am Zentralring in Position gebracht, bis die Hülsen der Spannstäbe in das Zentralrückteil einrasten
- Jetzt immer die gegenüberliegenden Spannstäbe nacheinander einrasten lassen**, bis alle in Position gebracht wurden. Wenn die Softbox zusammengeklappt, immer die gegenüberliegenden Spannstäbe / Hülsen aus der arretierten Halterung herausziehen. Das erleichtert Auf und Abbau der Softbox!
- Die Rotalux Softbox kann nun mit dem Blitzgerät verbunden werden.

2. MONTAGE EINER ELINCHROM BLITZLEUCHTE

- Drehen Sie das Verriegelungsbajonett an der Blitzleuchte so, dass die beiden entsprechenden Markierungen nebeneinander liegen (Gegen den Uhrzeigersinn = Blockierung gelöst).
- Vergewissern Sie sich, dass die Rotation der Softbox blockiert ist. Setzen Sie das Blitzgerät mit dem Bajonett auf den internen Rotalux Adapterring und drehen Sie das Gerät im Uhrzeigersinn bis Klickgeräusch anzeigt das die Softbox im Bajonett eingerastet ist. Nun den Bajonettring verriegeln.
- Lösen Sie etwas die Arretierung der Rotation, um die Softbox besser ausrichten zu können.
- Nun wird der Außendifusor mit dem Velcro – Klettverschluss befestigt.
- Entfernen des Blitzgerätes: arretieren Sie die Rotation und verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

INTRODUCTION

Cher photographe,

Merci d'avoir choisi d'acheter cette boîte à lumière Rotalux. Tous les produits Elinchrom sont fabriqués en utilisant la technologie la plus avancée. Elinchrom n'utilise que des composants de haute qualité et testés pour la fabrication de ses produits. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de ce produit.

Nous vous prions de vous conformer aux présentes instructions et aux prescriptions de sécurité. Vous obtiendrez ainsi les résultats que vous attendez de votre produit et vous assurerez de son fonctionnement pour longtemps.

Il est possible que ce manuel montre des images de produits avec des accessoires qui ne fassent pas partie de produits, sets ou unité individuelle. Les sets et les unités individuelles peuvent changer à tout moment sans avis et peuvent varier selon les pays. Vous trouverez les configurations actuelles sur www.elinchrom.com

Les données techniques et fonctions des produits sont sujettes à modifications sans avis. Les tolérances des spécifications et des composants sont conformes aux standards IEC et CE. Les valeurs listées peuvent varier dues aux tolérances des composants ou des instruments de mesure. Nous déclinons la responsabilité des erreurs d'impression.

Nous vous remercions de votre confiance,

Votre équipe Elinchrom.

CARACTÉRISTIQUES

- Nouvelle boîte à lumière Rotalux avec anneau centrale afin de fixer les appareils Elinchrom en indirect.
- La combinaison de la forme profonde et de l'effet flash indirect délivre une illumination brillante et dirigée pour de nombreuses applications telles que la beauté et la mode.
- Finition grise sur le tissu réflecteur Rotalux pour une efficacité optimale de la lumière.
- Système de pivotement à 360°
- Se déplie comme un parapluie sans avoir besoin d'ôter la monture
- Une housse de transport pour le Rotalux déplié est incluse.
- Des coupes flux afin de contrôler la propagation de la lumière sont disponibles pour le Rotalux Indirect.
- Indirecte ou Directe ? Une monture supplémentaire est incluse pour un montage direct comme les boîtes à lumière Rotalux. Veuillez télécharger et vous référer au guide d'utilisateur pour boîtes à lumière Rotalux sur www.elinchrom.com – SUPPORT – USER MANUALS.

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

- La puissance maximale de lampe pilote est de 300 W pour toutes les boîtes à lumières Rotalux.
- Assurez vous que l'unité flash soit correctement fixée sur le Rotalux Indirect.
- L'unité, le tube éclair ainsi que les accessoires peuvent devenir très chaud pendant et après usage. Afin d'éviter des blessures, maniez avec un tissu isolant ou attendez que toutes les parties aient refroidies.

- Même si nous utilisons des matériaux anti inflammables; les tissus ne devraient jamais rentrer en contact avec le tube éclair ou la lampe pilote.
- La baïonnette centrale et la vis de blocage du système de rotation peuvent chauffer énormément lorsque les unités flashs sont utilisées à puissance maximale. Veuillez attendre que les parties aient refroidies avant de ranger cet accessoire dans sa housse de transport.
- Eteignez l'unité flash avant d'insérer ou de remplacer un réflecteur ou une boîte à lumière.
- Assurez vous que le ventilateur fonctionne correctement sur l'unité.
- Assurez vous que le tissu interne soit fixé correctement et qu'il ne soit pas en contact avec le tube éclair ou la lampe pilote.
- Les diffuseurs peuvent être sali et la température de couleur peut varier dans ces cas. Le nettoyage à sec peut parfois éviter ce genre de problème.
- La garantie n'est plus valable si les produits sont mal utilisés ou s'ils sont endommagés à cause d'une chaleur excessive.

1. ASSEMBLAGE DU ROTALUX INDIRECT

- A) Le Rotalux Indirect est déjà pré-assemblé
- B) Monter le Rotalux Indirect sur un trépied stable et adéquat.
- C) Mettre le Rotalux Indirect dans une position horizontale et serrer l'articulation.
- D) Aller devant cette boîte à lumière indirecte, l'ouvrir et commencer à fixer les tiges.
- E) Plier une tige légèrement vers l'extérieur et laisser la douille de la tige se verrouiller dans l'anneau du Rotalux Indirect
- F) Continuer jusqu'à ce toutes les douilles soient correctement fixées dans le support métallique. Lors du dépliement du Rotalux, déverrouillez toujours les douilles opposées, ceci facilitera le dépliement.

2. MONTAGE D'UNE UNITÉ FLASH ELINCHROM SUR LE ROTALUX INDIRECT

- A) Monter le Rotalux indirect sur un trépied en position horizontale. Tourner le verrouillage de sécurité de l'unité flash dans le sens anti-horaire afin d'ouvrir la baïonnette. Retirer le capuchon de protection de l'unité flash dans le sens anti-horaire.
- B) Monter l'unité flash Elinchrom sur la baïonnette centrale et tourner l'unité dans le sens horaire. Tourner le verrouillage de sécurité dans le sens horaire afin de verrouiller la baïonnette avec l'anneau centrale.
- C) La boîte à lumière Rotalux peut être ajusté grâce au système de pivotement. Desserrer la vis de l'anneau central, derrière la boîte à lumière et tourner la boîte à lumière dans la position angulaire voulue. S'assurer que l'unité flash soit correctement installée avant de tourner la boîte à lumière.

NOTE: L'anneau central peut chauffer énormément lorsque la lampe pilote est utilisée. Protéger ses mains avec du tissu isolant et éteindre l'appareil flash ainsi que retirer le câble d'alimentation lorsque la position angulaire du Rotalux doit être changée.

- D) Attacher le diffuseur à la boîte à lumière.
- E) Fixer le diffuseur avec les bandes Velcro à l'extérieur du Rotalux Indirect.

INTRODUZIONE

Caro Fotografo,

Grazie per aver acquistato un softbox Rotalux ELINCHROM. Tutti i prodotti Elinchrom sono fabbricati con le tecnologie più avanzate. I componenti sono stati accuratamente selezionati per assicurare la miglior qualità e l'apparecchiatura è stata sottoposta a numerosi controlli sia durante che dopo la produzione. Siamo certi che questo prodotto potrà garantirLe un servizio affidabile per molti anni.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso, per garantire la massima sicurezza e sfruttare al meglio i numerosi vantaggi del prodotto.

In questo manuale possono comparire immagini di prodotti completi di accessori che non sono forniti di serie con i set o i singoli articoli della gamma. Le configurazioni dei set e dei singoli articoli Elinchrom possono variare senza preavviso e a seconda dei paesi. Per le configurazioni disponibili, consultare il sito www.elinchrom.com.

I dati tecnici, le caratteristiche e le funzioni dei prodotti Elinchrom possono essere modificati senza preavviso.

Tolleranze delle specifiche e dei componenti sono conformi agli standard IEC e CE. I valori indicati possono variare a seconda delle diverse tolleranze dei componenti utilizzati o degli strumenti di misura. Le caratteristiche tecniche dei prodotti sono suscettibili di modifiche senza preavviso. Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali errori di stampa.

Il team Elinchrom

CARATTERISTICHE

- Nuovo softbox Rotalux con adattatore centrale per la compatibilità con le monotorce o le torce a luce indiretta Elinchrom.
- La profondità del diffusore, unita alla luce indiretta del flash, offre un'illuminazione nitida e mirata, ideale in molte applicazioni (beauty, moda, ecc.).
- Eccellente finitura del tessuto riflettente Rotalux con nervature grigie per una migliore resa della luce.
- Sistema di rotazione a 360°.
- Ripiegabili come un ombrello senza bisogno di essere smontati.
- Sacca di trasporto inclusa.
- Per i softbox Rotalux indiretti sono disponibili i diffusori anteriori optional per un miglior controllo della distribuzione della luce.
- Indiretta o diretta? Con uno speciale anello adattatore è possibile predisporre la softbox Rotalux per un'illuminazione diretta. Scarica le istruzioni per il montaggio della Softbox Rotalux: www.elinchrom.com/Support-User Manuals

CONSIGLI DI SICUREZZA

- La potenza massima della lampada pilota per tutti i softbox Rotalux è limitata a 300 W.
- Verificare che il Rotalux indiretto sia correttamente montato sulla torcia.
- La torcia, il tubo flash e gli accessori tendono a surriscaldarsi durante e dopo l'uso! Per evitare danni fisici, maneggiare con un panno isolante o attendere fino a che i componenti si siano raffreddati.

- Anche se i nostri prodotti utilizzano materiali ignifughi, il tessuto non deve mai entrare a contatto del tubo flash o della lampada pilota caldi.
- Spegnerne sempre il flash prima di inserire o sostituire i riflettori e i softbox.
- L'adattatore centrale e la vite di bloccaggio del sistema di rotazione potrebbero surriscaldarsi notevolmente quando il flash viene utilizzato alla massima potenza del lampo e della lampada pilota. Prima di smontare il Rotalux e riporlo nella sacca, si raccomanda di attendere che tutti i componenti si siano raffreddati.
- Verificare che il sistema di ventilazione del flash funzioni correttamente.
- Controllare accuratamente che il telo diffusore interno sia correttamente montato e che non entri a contatto del tubo flash e della lampada pilota caldi.
- I diffusori possono sporcarsi e la temperatura del colore può virare al giallo dopo qualche tempo. In tal caso, è opportuno sostituirli.
- Il prodotto non è garantito contro i danni provocati da un utilizzo improprio o dal calore eccessivo.

1. MONTAGGIO DEL SOFTBOX ROTALUX INDIRETTO:

- Il Rotalux indiretto è già pronto per il montaggio.
- Montare il Rotalux su un treppiede stabile.
- Portare il Rotalux in posizione orizzontale e fissare la staffa inclinabile.
- Nella parte anteriore del softbox, aprire e iniziare a fissare le bacchette.
- Piegare leggermente una delle bacchette verso l'esterno e bloccare in posizione il cilindretto corrispondente sull'adattatore centrale.
- Passare quindi a fissare la bacchetta esattamente opposta a quella già fissata. Ripetere l'operazione fino a che tutti i cilindretti delle bacchette siano bloccati in posizione sull'adattatore centrale. Sia per il montaggio che per lo smontaggio del Rotalux, procedere sempre bloccando o sbloccando i cilindretti opposti: l'operazione risulterà più semplice e richiederà molta meno forza.

2. MONTAGGIO DEL FLASH ELINCHROM NEL ROTALUX INDIRETTO:

- Montare il Rotalux indiretto sul treppiede, in posizione orizzontale. Ruotare l'anello di bloccaggio della torcia in senso antiorario per aprire la baionetta. Togliere la calotta di protezione dalla torcia ruotandola in senso antiorario.
- Assicurarsi che la vite di bloccaggio sull'adattatore centrale sia serrata. Montare il flash EL sull'anello interno dell'adattatore centrale e ruotarlo in senso orario fino a bloccarlo in posizione con uno scatto. Ruotare l'anello di bloccaggio in senso orario per bloccare la baionetta sull'anello interno dell'adattatore centrale del Rotalux.
- Il softbox Rotalux può essere regolato con il sistema di rotazione. Sbloccare la vite di bloccaggio posta sull'adattatore centrale e ruotare il softbox nella posizione desiderata. Durante la rotazione del softbox, assicurarsi che l'adattatore sia perfettamente bloccato nella baionetta della torcia.

NOTA: L'adattatore e la vite di bloccaggio tendono a surriscaldarsi durante l'utilizzo del Rotalux. Proteggere le mani con guanti resistenti al calore e spegnere il flash scollegandolo dall'alimentazione elettrica quando si deve regolare l'inclinazione del softbox.

- Applicare il telo diffusore del softbox.
- Fissare il telo con il Velcro lungo i lati e gli angoli del softbox.

INTRODUCCIÓN

Estimado fotógrafo:

Gracias por haber comprado una caja de luz Rotalux ELINCHROM. Todos los productos Elinchrom se fabrican utilizando la tecnología más moderna y avanzada. Sus componentes son cuidadosamente seleccionados para asegurar la más alta calidad y los equipos se someten a muchos controles, tanto durante como después de su fabricación. Estamos seguros de que le ofrecerán muchos años de servicio fiable.

Antes del uso le aconsejamos leer cuidadosamente las instrucciones para su seguridad y para obtener el máximo beneficio de las muchas características del equipo.

Este manual puede contener imágenes de productos con accesorios que no se suministran de serie con los equipos o unidades individuales de la gama. Las configuraciones de las unidades individuales o de los equipos completos Elinchrom pueden variar sin aviso previo y las mismas pueden ser diferentes en otros países. Consulte la página www.elinchrom.com para ver las configuraciones disponibles.

Los datos técnicos, características y funciones de los productos Elinchrom pueden ser modificados sin aviso previo.

Las tolerancias de las especificaciones técnicas y de los componentes respetan los estándares CEI y CE. Los valores indicados pueden diferir debido a las tolerancias de los componentes o de los instrumentos de medición. La información técnica está sujeta a modificaciones. Se declina toda responsabilidad por los eventuales errores de impresión.

Su equipo de técnicos Elinchrom

CARACTERÍSTICAS

- Nueva caja de luz Rotalux con anillo adaptador central, para instalar flashes compactos o antorchas de luz indirecta.
- La combinación de la forma profunda y la luz del flash reflejada indirectamente ofrece una iluminación dirigida, bien definida, para muchas aplicaciones tales como la fotografía en el ámbito de los productos de belleza y de la moda.
- Excelente acabado de la tela reflectora Rotalux con nervadura gris para una mejor eficiencia luminosa.
- Sistema de rotación a 360°.
- Se cierra como un paraguas, sin necesidad de desmontarla.
- Bolsa de transporte incluida.
- Para las cajas de luz indirecta Rotalux hay disponibles unos difusores opcionales con visera para controlar la distribución de la luz.
- Indirecto o directo? Un anillo adicionales se incluye para un montaje directo, como las cajas de luz Rotalux. Por favor, descarga y siga la guía del usuario para Rotalux Softboxes en www.elinchrom.com - Support - User Manuals

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

- La potencia máxima de la lámpara de modelado para todas las cajas de luz Rotalux es de 300 W
- Compruebe que la antorcha esté correctamente montada y bloqueada en la caja de luz indirecta Rotalux.
- Aunque utilizamos materiales ignífugos para nuestros productos, las telas jamás deben entrar en contacto con la antorcha o con la lámpara de modelado.

- ¡La unidad, la antorcha y los accesorios se pueden calentar considerablemente durante y después del uso! Para evitar accidentes, manéjelos con guantes de aislamiento o espere hasta que las piezas se hayan enfriado.
- El anillo adaptador central y la perilla de bloqueo del sistema de rotación pueden calentarse enormemente cuando la antorcha se usa a la máxima potencia del flash y de la lámpara de modelado. Se recomienda esperar hasta que las piezas se hayan enfriado, antes de empacar el equipo.
- Apague siempre la antorcha antes de conectar o intercambiar los reflectores y las cajas de luz.
- Compruebe que el sistema de ventilación de la antorcha funcione correctamente.
- Compruebe atentamente que la tela difusora interna esté correctamente montada y que no entre en contacto con el tubo de flash y la lámpara de modelado calientes.
- Los difusores se pueden ensuciar y después de algún tiempo la temperatura del color se puede poner amarillenta. Si esto sucede es necesario sustituirlos.
- El producto no se garantiza contra los daños causados por un uso impropio o por exceso de calor.

1. MONTAJE DE LA CAJA DE LUZ INDIRECTA ROTALUX :

- A) La caja de luz indirecta Rotalux viene ya pre-ensamblada.
- B) Monte la Rotalux sobre un trípode adecuado y con buena estabilidad.
- C) Ponga la Rotalux en posición horizontal y fije el soporte inclinable.
- D) Colóquese en el lado frontal de la caja de luz indirecta, ábrala y comience a fijar las varillas
- E) Doble una varilla ligeramente hacia afuera hasta que el cilindro metálico de soporte de la misma en el anillo central dé un chasquido al posicionarse correctamente.
- F) La varilla siguiente que se ha de fijar es la opuesta a la varilla ya fijada. Continúe hasta que todos los restantes cilindros de las varillas se coloquen en posición correcta en el anillo central con un chasquido. Cuando cierre la Rotalux, no olvide de desbloquear los cilindros de soporte opuestos de las varillas, se requiere mucho menos fuerza y se simplifica el cierre o la disposición de esta caja de luz.

2. MONTAJE DE LA ANTORCHA ELINCHROM EN LA CAJA DE LUZ INDIRECTA ROTALUX:

- A) Monte la caja de luz indirecta Rotalux en el trípode, en posición horizontal. Gire el anillo de bloqueo de la antorcha en sentido antihorario para abrir la bayoneta. Quite el capuchón de protección de la antorcha girándolo en sentido antihorario.
- B) Compruebe que la perilla de bloqueo del anillo adaptador central esté apretada. Monte la antorcha EL en el anillo adaptador interno y gírela en sentido horario hasta que se bloquee en posición con un chasquido. Gire el anillo de bloqueo en sentido horario para bloquear la bayoneta con el anillo adaptador central interno Rotalux.
- C) La caja de luz Rotalux se puede ajustar con el sistema de rotación. Afloje la perilla de bloqueo del anillo adaptador central y coloque la caja de luz en la posición deseada. Compruebe que el anillo adaptador esté bloqueado en la bayoneta de la antorcha durante la rotación de la caja de luz.
 NOTA: El anillo adaptador y la perilla de bloqueo tienden a recalentarse durante el uso de la Rotalux. Proteja sus manos con guantes resistentes al calor; apague el flash y desconéctelo de la alimentación eléctrica cuando tenga que regular la inclinación de la caja de luz.
- D) Coloque la tela difusora de la caja de luz.
- E) Fije la tela con el Velcro a lo largo de los lados y bordes de la caja de luz.

This ELINCHROM product will be repaired free of charge by the vending agent if during a period of 24 months from date of purchase its working order is impaired through a manufacturing or material defect. The faulty product should be immediately sent to the authorized dealer or ELINCHROM agent. This guarantee is not valid for equipment which has been misused, dismantled, modified, or repaired by persons not belonging to the ELINCHROM distribution network. It does not cover flash tubes, lamps and the normal ageing of capacitors. No responsibilities can be accepted for damage, resulting from unsatisfactory operation of the equipment, such as wasted film or other expenses.

Dieses ELINCHROM Produkt wird durch den Verkäufer des Gerätes kostenlos repariert, falls sich innerhalb von 24 Monaten ab Verkaufsdatum durch Fabrikations oder Materialfehler verursachte Mängel auftreten. Senden Sie das Gerät sofort an den zuständigen Händler oder ELINCHROM Vertreter. Der Garantieanspruch entfällt, wenn das Gerät unsachgemäß behandelt oder durch unberechtigte, Personen demontiert, umgebaut oder repariert wurde. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Blitzröhren, Lampen, das normale Altern von Kondensatoren sowie Schäden die durch ein defektes Gerät entstehen könnten, z.B. Filmverlust, Reise-und andere Kosten.

Cet appareil ELINCHROM sera gratuitement remis en état par son vendeur en cas de mauvais fonctionnement imputable à un défaut de fabrication ou de composants apparu dans un délai de 24 mois à partir de la date d'achat. L'appareil doit être envoyé dès que possible à l'adresse du vendeur ou de l'agent ELINCHROM autorisé. Cette garantie n'est plus valable pour les appareils soumis à un usage non approprié démontés, modifiés ou réparés par des personnes n'appartenant pas au réseau de distribution ELINCHROM. Sont exclus de cette garantie les tubes-éclairs, les lampes pilotes et le vieillissement des condensateurs. ELINCHROM n'est pas responsable de dommages résultant d'un fonctionnement défectueux de l'appareil (perte de film, manque à gagner ou autres frais).

Questo prodotto ELINCHROM sarà riparato gratuitamente da un agente della casa produttrice se durante un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto il suo funzionamento è danneggiato da un difetto di fabbricazione o di materiale. Il prodotto difettoso dovrà essere inviato immediatamente a un centro autorizzato o ad un rappresentante ELINCHROM. Questa garanzia non si applica ad apparecchiature usate in modo non conforme, che sono state smontate, su cui hanno operato o che sono state riparate da personale non appartenente alla rete di distribuzione ELINCHROM. Parimenti essa non copre lampadine per flash, lampade e il normale ammortamento dei condensatori. Non ci si assume la responsabilità di danni derivanti da un funzionamento insoddisfacente dell'apparecchio come pellicole rovinate o spese similari.

Este aparato ELINCHROM será reparado gratuitamente por el vendedor en caso de mal funcionamiento, imputable a un defecto de fabricación o de material, surgido durante los 24 meses siguientes a la fecha de compra. El aparato defectuoso deberá ser enviado rápidamente al comerciante o al agente ELINCHROM. Esta garantía no es válida para los aparatos sometidos a un uso anormal, desmontados, modificados a reparados por personas que no pertenecen a la red de distribución ELINCHROM. Esta garantía no incluye los tubos de destello, los capacitores y el envejecimiento normal de las bombillas de luz de modelado, así como también cualquier daño que pueda resultar del funcionamiento defectuoso del aparato (pérdida de film, gastos de desplazamiento, pérdida de ganancias, etc.).

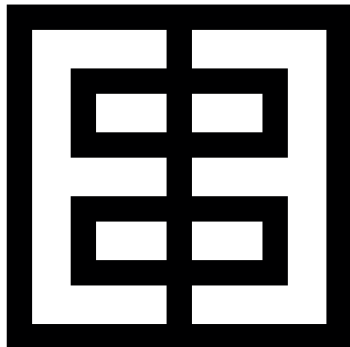


Please „register“ your Elinchrom product online under:
Bitte registrieren Sie ihr Elinchrom Produkt unter:
Veuillez enregistrer votre produit Elinchrom on line sous:
Per favore registrare il suo prodotto Elinchrom in linea sul sito:
Por favor registre su producto Elinchrom por internet:

www.elinchrom.com / SUPPORT / LOGIN

In case you cannot register your Elinchrom unit via internet, please fill in the Guarantee card and post it to ELINCHROM.

Please return this registration card directly to		✂		: ELINCHROM S.A.	
Diese Registrierkarte bitte direkt zurücksenden an				: P.O. Box 458	
Veuillez retourner cette carte d'enregistrement directement à				: Avenue de Longemalle 11	
Vi preghiamo di far pervenire questa cartolina di iscrizione direttamente a				: CH-1020 Renens	
Por favor envíe esta tarjeta de registro directamente a:				: Switzerland	
<hr/>					
Elinchrom model	:			N°	
Elinchrom Modell	:				
Elinchrom modèle	:				
Modello di Elinchrom	:				
Modelo de Elinchrom	:				
<hr/>					
Date of purchase	:	Dealer	:		
Kaufdatum	:	Händler	:		
La date d'achat	:	Négociant	:		
La data di acquisto	:	Il distributore	:		
La fecha de la compra	:	El comerciante	:		
<hr/>					
Your full name and address	:				
Name und Adresse	:				
Votre nom complet et adresse	:				
Il suo nome pieno ed indirizza	:				
Su nombre completo y dirección	:				
<hr/>					
✂					



elinchrom[®]
creative image lighting technology